

Clorallice

Clorador salino para piscinas

Instrucciones de uso

Instruções de uso

Instructions for use

Notice d'utilisation



Electrolizador de sal
Eletrolisador de sal
Salt chlorinator
Electrolyseur de sel

BASIC

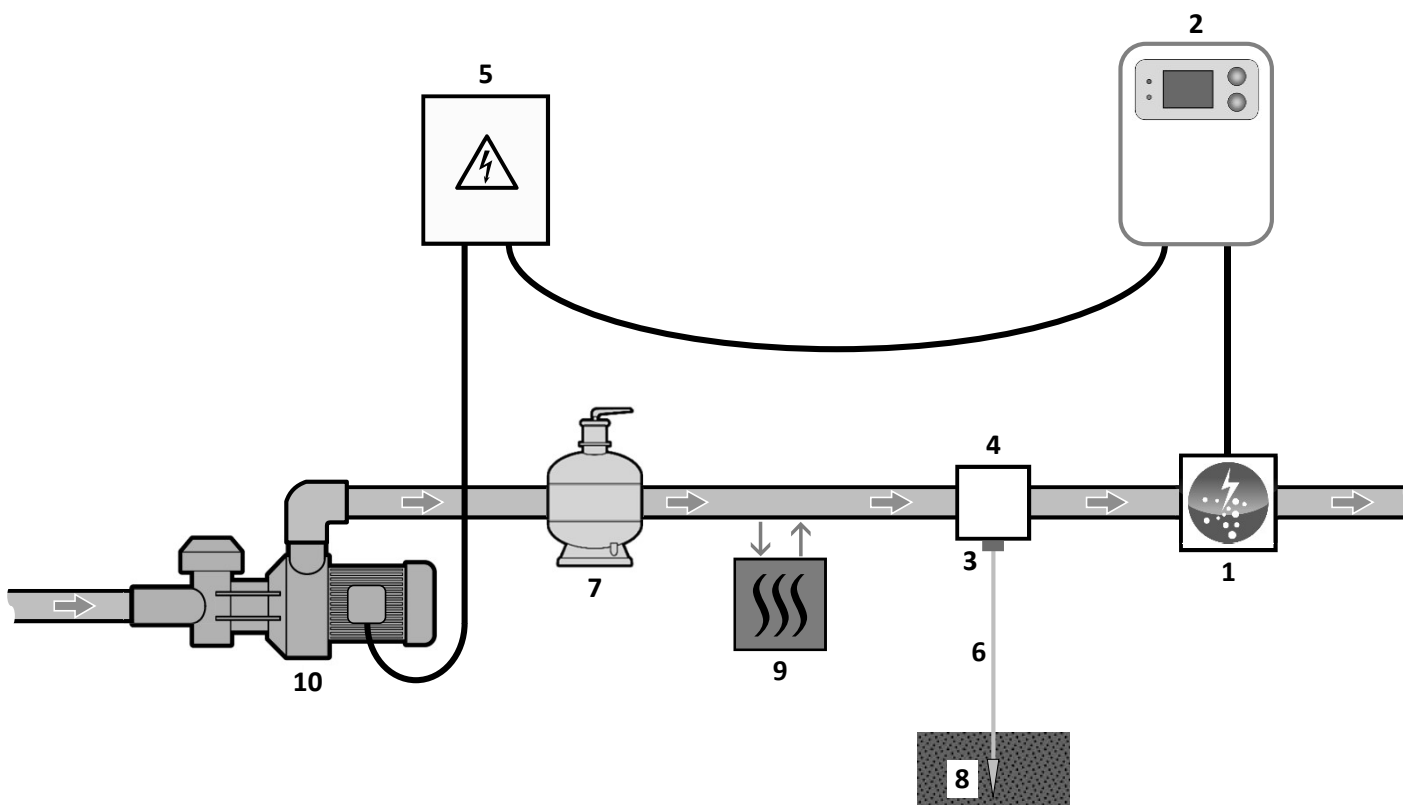


1. DIAGRAMA DE INSTALACIÓN	3
2. CUADRO ELÉCTRICO	4
2.1. Interfaz	4
2.2. Puesta en funcionamiento	4
2.3. Parada.....	4
2.4. Ajuste de la frecuencia de inversión de la corriente que alimenta la célula (<i>opcional</i>)	4
2.5. Ajuste del punto de consigna de producción.....	5
2.6. Modo Boost (<i>opcional</i>).....	5
2.7. Toma "Cover" o "Ext" (<i>opcional</i>).....	5
2.7.1. Configuración previa	5
2.7.2. Funcionamiento de la producción en función del tipo de elemento conectado	5
2.8. Alarmas.....	6
3. GARANTÍA	7

1. DIAGRAMA DE INSTALACIÓN



Las conexiones eléctricas a la altura de la célula no deben quedar orientadas hacia arriba para evitar que se acumule agua o humedad en ellas.



1 : Célula
2 : Cuadro eléctrico

KIT POOL TERRE (opcional) :

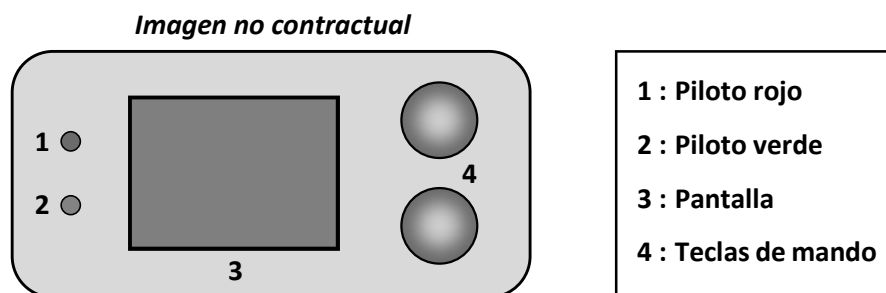
3 : Electrodo
4 : Soporte

ELEMENTOS NO INCLUIDOS :

5 : Alimentación eléctrica
6 : Cable de cobre
7 : Filtro
8 : Pica de tierra
9 : Bomba de calor
10 : Bomba de filtrado

2. CUADRO ELÉCTRICO

2.1. Interfaz



ELEMENTO	ESTADO	SIGNIFICADO
Piloto rojo	Encendido siempre	Cuadro eléctrico apagado
	Intermitente	Alarma activada
Piloto verde	Encendido siempre	Producción en servicio
Pantalla	Visualización por defecto	Punto de consigna de producción
	Visualización intermitente	Información a la espera de validación o alarma
	Visualización fija	Información confirmada

2.2. Puesta en funcionamiento

- **Al encender el cuadro eléctrico :**
Al cabo de un minuto, aproximadamente, la producción se pone en marcha de manera automática según el punto de consigna que aparece indicado en la pantalla.
- **Si el cuadro eléctrico está apagado (pantalla apagada y piloto rojo encendido) :**
Pulsar dos veces en el botón superior. Al cabo de un minuto, aproximadamente, la producción se pone en marcha de manera automática según el punto de consigna que aparece indicado en la pantalla.

2.3. Parada

Ajustar el punto de consigna de producción a **00** con la tecla superior (*no requiere validación*) : al cabo de unos segundos, la pantalla se apaga y el piloto rojo se ilumina.

→ *El ventilador interno del cuadro eléctrico podría seguir funcionando mientras el cuadro esté conectado.*

2.4. Ajuste de la frecuencia de inversión de la corriente que alimenta la célula (*opcional*)



Esta inversión de corriente tiene como finalidad evitar la acumulación de cal en la célula. Es obligatorio ajustar correctamente la frecuencia de inversión, según la tabla siguiente, para mantener el funcionamiento correcto de la célula a largo plazo.

- **Ajustes posibles :** 02, 04, 06, 08, 10, 12, 14, 16 (*horas*).
- **Ajuste predeterminado :** 04.

Dureza del agua (°f)	0 a 2	2 a 5	5 a 8	8 a 12	12 a 20	20 a 40	40 a 60	> 60
Dureza del agua (mg/L)	0 a 20	20 a 50	50 a 80	80 a 120	120 a 200	200 a 400	400 a 600	> 600
Frecuencia de inversión (h)	16	14	12	10	8	6	4	2

- 1) Mantener pulsada la tecla de abajo hasta que aparezca el mensaje **In**.
- 2) Pulsar la tecla de abajo : el ajuste actual comenzará a parpadear.
- 3) Seleccionar una frecuencia de inversión con la tecla de arriba.
- 4) Confirmar con la tecla de abajo : la pantalla se queda fija durante un instante.

2.5. Ajuste del punto de consigna de producción

- **Ajustes posibles :** de 00 a 10, en intervalos de 1.
- **Ajuste predeterminado :** 10.

Seleccionar el punto de consigna de producción con la tecla superior (*no requiere validación*).

2.6. Modo Boost (*opcional*)

El modo Boost ajusta la indicación de producción al máximo durante 24 horas y se puede detener en cualquier momento. Esta función permite responder a una necesidad de cloro.



El modo Boost no puede reemplazar un tratamiento de choque clásico en caso de que el agua no sea adecuada para bañarse.

→ El modo Boost continúa después de apagar el cuadro eléctrico.

→ Cuando se termina o detiene el modo Boost, la producción continúa según el punto de consigna inicial.

- **Puesta en funcionamiento :** Pulsar la tecla de abajo : aparece el mensaje **bo**.
- **Parada :** Pulsar la tecla de arriba.

2.7. Toma "Cover" o "Ext" (*opcional*)

La toma que lleva la marca "Cover" o "Ext" (*en función del modelo de cuadro eléctrico*) sirve para conectar un captador de flujo, un comando externo o un contacto de posición cobertura.

2.7.1. Configuración previa



Efectuar esta configuración es obligatorio.

- 1) Mantener pulsada la tecla de abajo hasta que aparezca el mensaje **In**.
- 2) Pulsar en la tecla de arriba x veces hasta que aparezca el mensaje **CG**.
- 3) Pulsar en la tecla de abajo (y aparecerá parpadeando una de las siguientes visualizaciones).
- 4) Con la tecla de arriba, posicionarse en :
 - **CF** si conexión a un captador de flujo
 - **CE** si conexión a un comando externo
 - **Co** si conexión a un contacto de posición cobertura
 - **oF** para desactivar la toma "Cover" (ajuste por defecto).
- 5) Para confirmar, pulsar en la tecla de abajo : la pantalla se queda fija durante un instante.

2.7.2. Funcionamiento de la producción en función del tipo de elemento conectado

- **Si captador de flujo o comando externo** (configuración por defecto en contacto NO) :
 - Cuando el contacto está activado, la producción se rige por el punto de consigna tal y como aparece en la pantalla.
 - Cuando el contacto no está activado, se detiene la producción. Aparece el mensaje **oF**.
- **Si contacto de posición cobertura** (configuración por defecto en contacto NO) :
 - Cuando el contacto está activado, la producción se reduce un 25 % con respecto al valor indicado. Aparece el mensaje **Co**.
 - Cuando el contacto no está activado, la producción se rige por el punto de consigna tal y como aparece en la pantalla.

→ **Para pasar de un contacto NO (*normalmente abierto*) a un contacto NC (*normalmente cerrado*), o a la inversa :**

- a) Efectuar las operaciones **1** a **4** anteriores.
- b) Mantener pulsadas las 2 teclas a la vez : el contacto actual parpadea **nO** o **nC**.
- c) Con la tecla superior, seleccionar un contacto **nO** o **nC**.
- d) Confirmar con la tecla de abajo : la pantalla se queda fija durante un instante.

2.8. Alarmas

- Cualquier alarma que se active :
- aparece inmediatamente en la pantalla.
 - se detiene la producción automáticamente y al momento.
 - se desactiva manualmente al mantener pulsada la tecla de abajo.

Mensaje visualizado	Fallo detectado	Causa	Comprobaciones y soluciones
A1	Anomalía de producción	Falta de agua	Compruebe que la canalización en la célula esté totalmente llena de agua y con caudal suficiente.
		Falta de sal	<ul style="list-style-type: none"> - Comprobar la tasa de sal de la piscina con un equipo de análisis reciente. - Si es necesario, añada sal hasta obtener una tasa de sal de 5 kg/m³ (o 2,5 kg/m³ si el equipo es Low Salt).
		Problema en la célula	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe que las conexiones eléctricas en los bornes de la célula estén bien apretadas y no oxidadas. - Compruebe que el conector del cable de alimentación de la célula esté bien conectado al cuadro eléctrico. - Comprobar que la célula esté exenta de cal. - Como último recurso, cambie la célula.
		Problema en el cuadro eléctrico	Dirigirse a un profesional para que repare el cuadro eléctrico.
A2	Cortocircuito en el equipo	Problema en la célula	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe que las conexiones eléctricas en los bornes de la célula estén bien apretadas y no oxidadas. - Compruebe que el cable de alimentación de la célula se encuentre en buen estado. - Como último recurso, cambie la célula.
		Problema en el cuadro eléctrico	Diríjase a un profesional para que repare el cuadro eléctrico.

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE LA ALARMA A1 :



La alarma A1 está desactivada por defecto.

- 1) Mantener pulsada la tecla de abajo hasta que aparezca el mensaje **In**.
- 2) Pulsar x veces en la tecla de arriba hasta que aparezca el mensaje **AL**.
- 3) Pulsar en la tecla de abajo (y aparecerá parpadeando una de las siguientes visualizaciones).
- 4) Con la tecla de arriba, posicionarse en **On** para activar la alarma A1
o en **oF** para desactivar la alarma A1.
- 5) Para confirmar, pulsar en la tecla de abajo : la pantalla se queda fija durante un instante.

→ La alarma A2 siempre está activada y no se puede desactivar.

3. GARANTÍA

Antes de ponerse en contacto con su distribuidor, tenga a mano :

- la factura de compra.
- el número de serie del cuadro eléctrico.
- la fecha de instalación del equipo.
- los parámetros de su piscina (salinidad, pH, índice de cloro, temperatura del agua, índice de estabilizante, volumen de la piscina, tiempo de filtrado diario, etc.).

Hemos aportado todo el cuidado y nuestra experiencia técnica a la realización de este equipo, que ha sido sometido a controles de calidad. Si, a pesar de toda la atención y el saber hacer aportados a su fabricación, ha hecho uso de nuestra garantía, esta se aplicará únicamente para la sustitución gratuita de las piezas defectuosas de este equipo (portes de ida y vuelta excluidos).

Duración de la garantía (fecha de la factura correspondiente)

Cuadro eléctrico : 2 años.

Célula : - 1 año como mínimo fuera de la Unión Europea (*salvo extensión de garantía*).

- 2 años como mínimo en la Unión Europea (*salvo extensión de garantía*).

Reparaciones y repuestos : 3 meses.

Los plazos indicados anteriormente corresponden a las garantías estándar. Sin embargo, esos plazos pueden variar según el país de instalación y el circuito de distribución.

Objeto de la garantía

La garantía se aplica a todas las piezas salvo a aquellas piezas de desgaste que deban sustituirse regularmente.

El equipo está garantizado contra todo defecto de fabricación en el marco estricto de un uso normal.

Servicio posventa

Todas las reparaciones se efectúan en taller.

Los gastos de transporte de ida y vuelta corren a cargo del usuario.

La inmovilización y la privación del uso de un aparato en caso de reparación eventual no darán lugar a indemnizaciones.

En todos los casos, el material siempre viajará por cuenta y riesgo del usuario. Este será el responsable de realizar la entrega, de comprobar que se encuentre en perfecto estado, según corresponda, y de formular reservas en el documento de transporte del transportista. Confirme con el transportista en un plazo de 72 horas mediante correo certificado con acuse de recibo.

Una sustitución por garantía en ningún caso prolongaría la duración de la garantía inicial.

Límite de aplicación de la garantía

Con el objetivo de mejorar la calidad de sus productos, el fabricante se reserva el derecho de modificar en cualquier momento y sin previo aviso las características de sus producciones.

Esta documentación se suministra únicamente a título informativo y no constituye ninguna obligación contractual frente a terceros.

La garantía del constructor, que cubre los defectos de fabricación, no se debe confundir con las operaciones descritas en esta documentación.

La instalación, el mantenimiento y, de forma más general, cualquier intervención en los productos del fabricante, que deben ser realizados exclusivamente por profesionales. Estas intervenciones, además, deberán realizarse de conformidad con las normas vigentes en el país de instalación en el momento de dicha instalación. El uso de una pieza distinta a la original anulará de inmediato la garantía del conjunto del equipo.

Quedan excluidos de la garantía :

- Los equipos y la mano de obra proporcionados por terceros durante la instalación del material.
- Los daños provocados por una instalación no conforme.
- Los problemas ocasionados por alteración, accidente, tratamiento abusivo, negligencia del profesional o del usuario final, reparaciones no autorizadas, incendios, inundaciones, rayos, heladas, conflictos armados o cualquier otro caso de fuerza mayor.

La garantía no cubrirá ningún material dañado por el incumplimiento de las indicaciones de seguridad, instalación, uso y mantenimiento indicadas en esta documentación.

Cada año mejoramos nuestros productos y programas. Estas nuevas versiones son compatibles con los modelos anteriores. En el marco de la garantía, las nuevas versiones de materiales y programas no pueden añadirse a los modelos anteriores.

Aplicación de la garantía

Para obtener más información sobre esta garantía, póngase en contacto con su profesional o nuestro servicio posventa. Toda solicitud deberá ir acompañada de una copia de la factura de compra.

Legislación y litigios

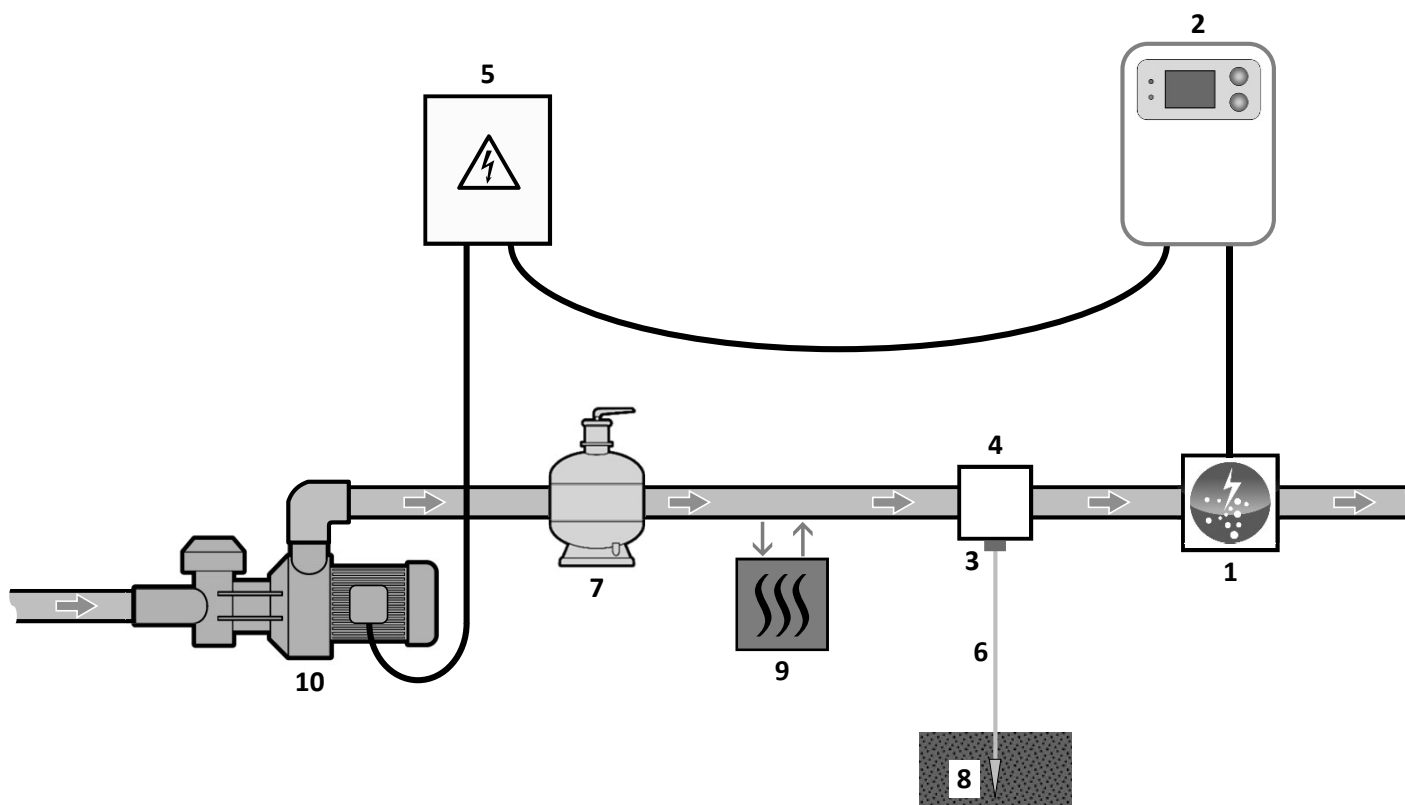
Esta garantía está sujeta a la legislación francesa y a todas las directivas europeas o los tratados internacionales vigentes en el momento de la reclamación y aplicables en Francia. En caso de litigio sobre su interpretación o ejecución, la competencia única corresponde al TGI de Montpellier (Francia).

1. ESQUEMA DE INSTALAÇÃO	3
2. QUADRO ELETRÓNICO	4
2.1. Interface	4
2.2. Colocação em funcionamento.....	4
2.3. Paragem.....	4
2.4. Ajuste da frequência de inversão da corrente de alimentação da célula (<i>opcional</i>)	4
2.5. Ajuste da referência de produção	5
2.6. Modo Boost (<i>opcional</i>)	5
2.7. Tomada "Cover" ou "Ext" (<i>opcional</i>)	5
2.7.1. Configuração prévia.....	5
2.7.2. Funcionamento da produção de acordo com o tipo de elemento ligado.....	5
2.8. Alarmes.....	6
3. GARANTIA	7

1. ESQUEMA DE INSTALAÇÃO



As ligações elétricas ao nível da célula não devem estar viradas para cima, de forma a evitar qualquer depósito de água ou humidade.



1 : Célula
2 : Quadro eletrónico

ELÉTRODO TOMADA TERRA (opcional) :

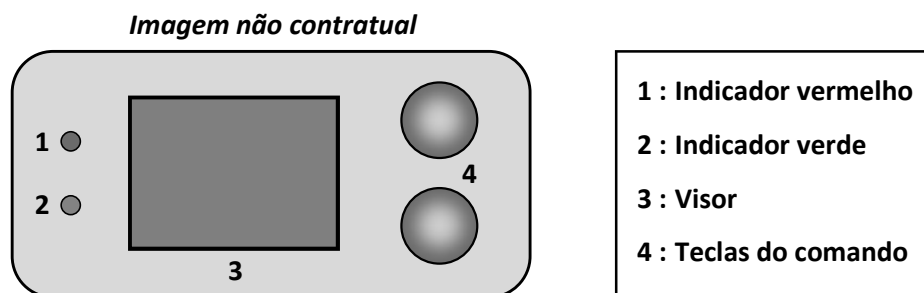
3 : Elétrodo
4 : Suporte

ELEMENTOS NÃO FORNECIDOS :

5 : Alimentação elétrica
6 : Cabo de cobre
7 : Filtro
8 : Elétrodo de terra
9 : Bomba de calor
10 : Bomba de filtração

2. QUADRO ELETRÓNICO

2.1. Interface



ELEMENTO	ESTADO	SIGNIFICADO
Indicador vermelho	Ligado continuamente	Quadro eletrónico desligado
	Intermitente	Alarme acionado
Indicador verde	Ligado continuamente	Produção em funcionamento
Visor	Visualização predefinida	Referência de produção
	Visualização intermitente	Informação a aguardar validação ou alarme
	Visualização bloqueada	Informação validada

2.2. Colocação em funcionamento

- **Na ligação sob tensão do quadro eletrónico :**
Após cerca de um minuto, a produção inicia automaticamente, de acordo com a referência exibida no visor.
- **Se o quadro eletrónico estiver desligado (ecrã desligado, indicador vermelho acesso) :**
Carregar 2 vezes na tecla de cima. Após cerca de um minuto, a produção inicia automaticamente, de acordo com a referência exibida no visor.

2.3. Paragem

Ajustar a definição de produção para **00** com a tecla de cima (*não é necessária validação*) : após alguns minutos, o ecrã desliga-se e o indicador vermelho liga-se.

→ *O ventilador interno do quadro eletrónico pode, eventualmente, continuar a funcionar enquanto o quadro estiver sob tensão.*

2.4. Ajuste da frequência de inversão da corrente de alimentação da célula (*opcional*)



A inversão da corrente tem como objetivo evitar o depósito de calcário na célula. É obrigatório ajustar corretamente a frequência de inversão de acordo com a tabela abaixo, de forma a manter o correto funcionamento da célula a longo prazo.

- **Ajustes possíveis :** 02, 04, 06, 08, 10, 12, 14, 16 (*horas*).
- **Ajuste predefinido :** 04.

Dureza da água (°f)	0 a 2	2 a 5	5 a 8	8 a 12	12 a 20	20 a 40	40 a 60	> 60
Dureza da água (mg/L)	0 a 20	20 a 50	50 a 80	80 a 120	120 a 200	200 a 400	400 a 600	> 600
Frequência de inversão (h)	16	14	12	10	8	6	4	2

- 1) Carregar durante alguns segundos na tecla de baixo, até que surja a mensagem **In**.
- 2) Carregar na tecla de baixo : o ajuste atual pisca.
- 3) Selecionar uma frequência de inversão com a tecla de cima.
- 4) Validar com a tecla de baixo : a visualização bloqueia por momentos.

2.5. Ajuste da referência de produção

- **Ajustes possíveis** : de **00** a **10**, de 1 a 1.
- **Ajuste predefinido** : **10**.

Selecionar uma referência de produção com a tecla de cima (*não é necessária validação*).

2.6. Modo Boost (*opcional*)

O modo Boost ajusta a definição de produção para o seu máximo durante 24 horas, podendo ser parado a qualquer momento. Esta função permite responder a uma necessidade de cloro.



O modo Boost não pode substituir um tratamento de choque clássico no caso de uma água imprópria para banhos.

→ O modo Boost continua depois de desligar o quadro eletrónico.

→ Quando o modo Boost terminar ou parar, a produção continua seguindo a referência inicial.

- **Colocação em funcionamento** : Carregar na tecla de baixo : surge a mensagem **bo**.
- **Paragem** : Carregar na tecla de cima.

2.7. Tomada "Cover" ou "Ext" (*opcional*)

A tomada "Cover" ou "Ext" (*segundo o modelo do quadro eletrónico*) serve para ligar um sensor de fluxo, um comando externo ou um contacto de posição em aba.

2.7.1. Configuração prévia



É obrigatório realizar esta configuração.

- 1) Carregar durante alguns segundos na tecla de baixo, até que surja a mensagem **In**.
- 2) Carregar na tecla de cima x vezes até que surja a mensagem **CG**.
- 3) Carregar na tecla de baixo (um dos indicadores abaixo pisca).
- 4) Com a tecla de cima, colocar :
 - em **CF** em caso de ligação a um sensor de fluxo
 - em **CE** em caso de ligação a um comando externo
 - em **Co** em caso de contacto de posição em aba
 - em **oF** para desativar a tomada "Cover" (ajuste predefinido).
- 5) Para validar, carregar na tecla de baixo : a visualização bloqueia por momentos.

2.7.2. Funcionamento da produção de acordo com o tipo de elemento ligado

- **Em caso de sensor de fluxo ou comando externo** (configuração predefinida em contacto NO) :
 - Quando o contacto é ativado, a produção segue a definição tal como apresentada no visor.
 - Quando o contacto não está ativado, a produção para. Surge a mensagem **oF**.
 - **Em caso de contacto de posição em aba** (configuração predefinida em contacto NO) :
 - Quando o contacto é ativado, a produção é reduzida em 25 % em relação à definição. Surge a mensagem **Co**.
 - Quando o contacto não é ativado, a produção segue a definição tal como apresentada no visor.
- **Para passar de um contacto NO (*normalmente aberto*) para um contacto NC (*normalmente fechado*), ou vice-versa :**
- a) Realizar as operações **1** a **4** acima.
 - b) Carregar durante alguns segundos nas 2 teclas: o contacto atual pisca **nO** ou **nC**.
 - c) Com a tecla de cima, seleccionar um contacto **nO** ou **nC**.
 - d) Validar com a tecla de baixo : a visualização bloqueia por momentos.

2.8. Alarmes

Qualquer alarme que é acionado :

- surge imediatamente no visor.
- para automaticamente e imediatamente a produção.
- cancela-se manualmente ao carregar durante alguns segundos na tecla de baixo.

Mensagem mostrada	Falha detetada	Causa	Verificações e resoluções
A1	Anomalia de produção	Falta de água	Verificar se a canalização ao nível da célula está totalmente enchida com água e com um fluxo suficiente.
		Falta de sal	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar a taxa de sal na piscina com um kit de análise recente. - Acrescentar sal, se necessário, de forma a obter uma taxa de sal de 5 kg/m³ (ou 2,5 kg/m³ se for equipamento de Low Salt).
		Problema ao nível da célula	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar se as ligações elétricas nos terminais da célula estão suficientemente apertadas e não oxidadas. - Verificar se o conector do cabo de alimentação da célula está corretamente ligado ao quadro eletrónico. - Verificar se a célula não está calcificada. - Em último recurso, substituir a célula.
		Problema ao nível do quadro eletrónico.	Contactar um profissional para que este proceda à reparação do quadro eletrónico.
A2	Curto-circuito ao nível do equipamento	Problema ao nível da célula	<ul style="list-style-type: none"> - Verificar se as ligações elétricas nos terminais da célula estão suficientemente apertadas e não oxidadas. - Verificar se o cabo de alimentação da célula se encontra em bom estado. - Em último recurso, substituir a célula.
		Problema ao nível do quadro eletrónico.	Contactar um profissional para que este proceda à reparação do quadro eletrónico.

ATIVACÃO / DESATIVACÃO DO ALARME A1 :



O alarme A1 está desativado por defeito.

- 1) Carregar durante alguns segundos na tecla de baixo, até que surja a mensagem **In**.
- 2) Carregar x vezes na tecla de cima até que surja a mensagem **AL**.
- 3) Carregar na tecla de baixo (um dos indicadores abaixo pisca).
- 4) Com a tecla de cima, colocar em **On** para ativar o alarme A1
ou em **oF** para desativar o alarme A1.
- 5) Para validar, carregar na tecla de baixo: a visualização bloqueia por momentos.

→ **O alarme A2 está sempre ativado e não pode ser desativado.**

3. GARANTIA

Antes de entrar em contacto com o seu revendedor, agradecemos que tenha consigo :

- a sua fatura de compra.
- o nº de série do quadro eletrónico.
- a data de instalação do equipamento.
- as configurações da sua piscina (salinidade, pH, taxa de cloro, temperatura da água, taxa de estabilizante, volume da piscina, tempo de filtração diário, etc.).

Envidámos todos os nossos esforços e experiência técnica para a realização deste equipamento. Este foi submetido a controlos de qualidade. Caso, apesar de todos os esforços e conhecimento aplicado no seu fabrico, tenha que acionar a nossa garantia, esta apenas abrange a substituição gratuita de peças defeituosas deste equipamento (porta de entrada/saída excluída).

Duração da garantia (data de fatura autêntica)

Quadro eletrónico : 2 anos.

Célula : - 1 ano no mínimo fora da União Europeia (*exceto com extensão de garantia*).

- 2 anos no mínimo na União Europeia (*exceto com extensão de garantia*).

Reparações e peças sobressalentes : 3 meses.

Os períodos acima mencionadas correspondem a garantias standard. No entanto, estes podem variar de acordo com o país de instalação e o circuito de distribuição.

Objeto da garantia

A garantia aplica-se a todas as peças, com exceção das peças de desgaste que devem ser substituídas regularmente.

O equipamento é coberto contra qualquer erro de fabrico no âmbito estrito de uma utilização normal.

Serviço pós-venda

Todas as reparações são realizadas na oficina.

As taxas de transporte de ida e volta ficam a cargo do utilizador.

A imobilização e privação de usufruto de um aparelho, em caso de eventual reparação, não dará origem a indemnizações.

Em todos os casos, o material viaja sempre por conta e risco do utilizador. Cabe ao utilizador, no momento da entrega, verificar o perfeito estado do material e em caso de defeito deverá emitir reservas no guia de transporte do transportador. Confirmar junto da transportadora no espaço de 72 horas por carta registada com aviso de receção.

Uma substituição com garantia não poderia, em caso algum, prolongar a garantia original.

Limite de aplicação da garantia

Com vista a melhorar a qualidade dos respetivos produtos, o fabricante reserva-se o direito de alterar, a qualquer momento e sem aviso prévio, as características dos seus produtos.

A presente documentação é fornecida apenas a título informativo e não tem qualquer implicação contratual relativamente a terceiros.

A garantia do fabricante, que cobre os erros de fabrico, não deve ser confundida com as operações descritas na presente documentação.

A instalação, manutenção e, de modo geral, todas as intervenções relativas aos produtos do fabricante, devem ser realizadas exclusivamente por profissionais. Estas intervenções também devem ser realizadas em conformidade com as normas em vigor no país de instalação no momento da instalação. A utilização de uma peça diferente da original cancela a garantia sobre a totalidade do equipamento.

Estão excluídos da garantia :

- Os equipamentos e a mão-de-obra fornecidos por terceiros durante a instalação do material.

- Os danos causados por uma instalação não conforme.

- Os problemas causados devido a uma alteração, acidente, tratamento abusivo, negligência do profissional ou do utilizador final, reparações não autorizadas, incêndio, inundações, tempestades, gelo, conflito militar ou qualquer outro ato de força maior.

Nenhum material danificado devido à inobservância das instruções de segurança, de instalação, de utilização e de manutenção que constam neste manual será tido em consideração nos termos da garantia.

Todos os anos, procedemos a melhorias nos nossos produtos e softwares. Estas novas versões são compatíveis com os modelos anteriores. As novas versões de materiais e softwares não podem ser adicionadas aos modelos anteriores ao abrigo da garantia.

Aplicação da garantia

Para mais informações sobre a presente garantia, contacte o seu profissional ou o nosso Serviço Pós-Vendas. Qualquer pedido deverá ser acompanhado de uma cópia da fatura de compra.

Leis e litígios

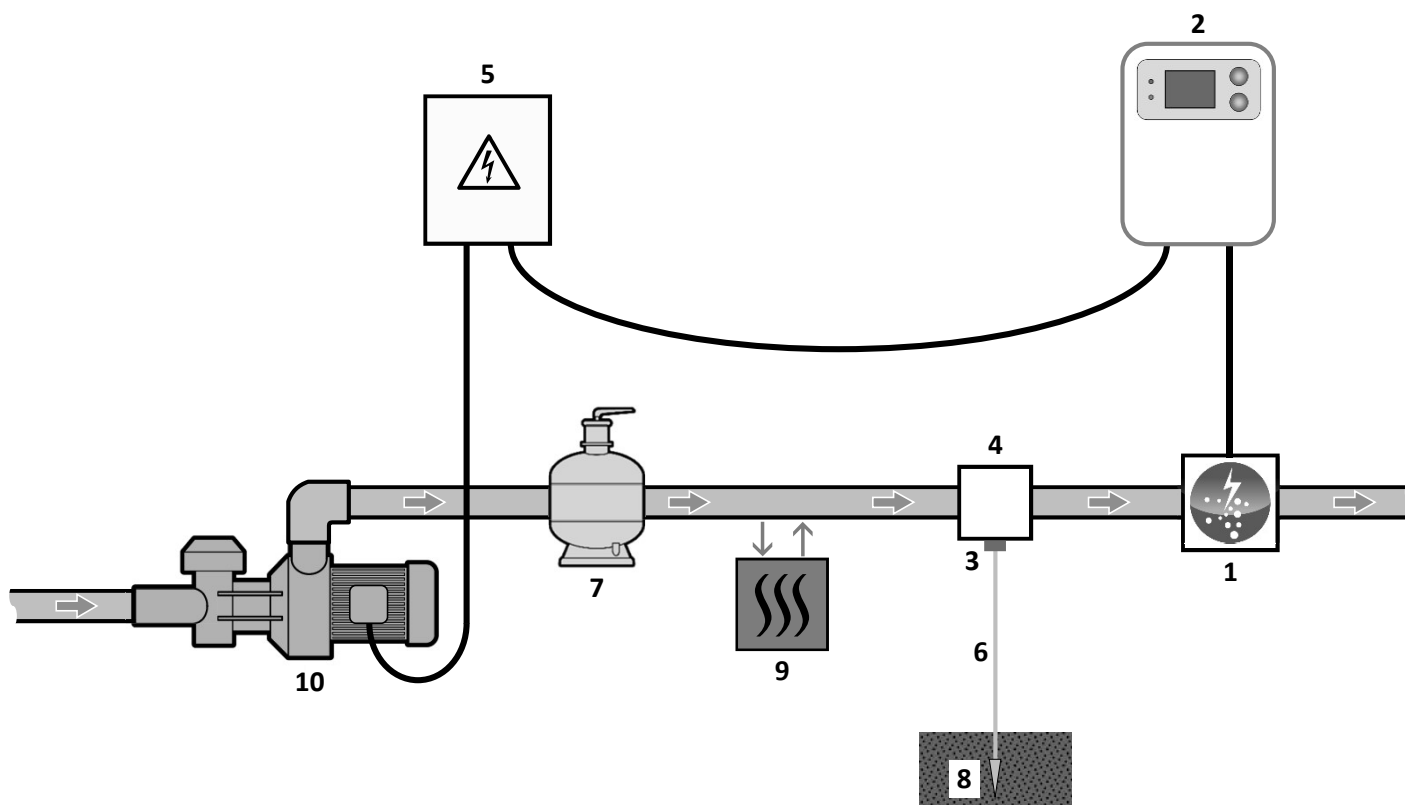
A presente garantia está sujeita à lei francesa e a todas as diretivas europeias ou tratados internacionais em vigor à data da reclamação e aplicáveis em França. Em caso de litígio sobre a sua interpretação ou execução, a jurisdição é exclusiva do Tribunal de Grande Instância de Montpellier (França).

1. INSTALLATION DIAGRAM	3
2. ELECTRONICS UNIT.....	4
2.1. Interface	4
2.2. Switching on	4
2.3. Switching off.....	4
2.4. Adjustment of the inversion frequency of the current supplying the cell (<i>optional</i>)	4
2.5. Setting the production setpoint	5
2.6. Boost mode (<i>optional</i>).....	5
2.7. "Cover" or "Ext" socket (<i>optional</i>).....	5
2.7.1. Pre-configuration.....	5
2.7.2. Production operation depending on the type of element connected	5
2.8. Alarms.....	6
3. GUARANTEE	7

1. INSTALLATION DIAGRAM



The electrical connections at cell-level must not point upwards, to avoid any deposits of water or humidity on them.



- 1 : Cell
- 2 : Electronics unit

POOL GROUND KIT (optional) :

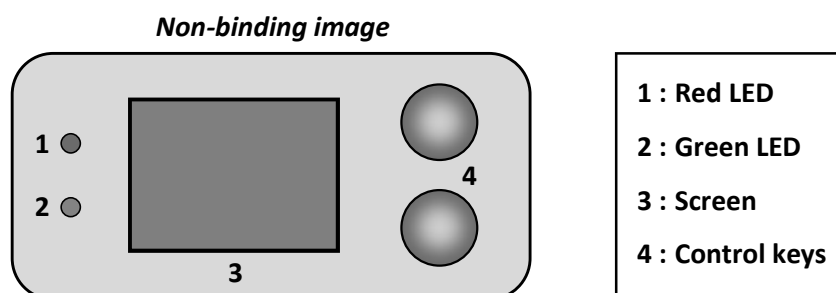
- 3 : Electrode
- 4 : Bracket

ELEMENTS NOT SUPPLIED :

- 5 : Electrical power supply
- 6 : Copper cable
- 7 : Filter
- 8 : Ground rod
- 9 : Heat pump
- 10 : Filtration pump

2. ELECTRONICS UNIT

2.1. Interface



ELEMENT	STATUS	MEANING
Red LED	Continuously on	Electronics unit powered off
	Flashing	Alarm activated
Green LED	Continuously on	Production in progress
Screen	Default display	Production setpoint
	Flashing display	Information awaiting validation, or alarm
	Frozen display	Confirmed information

2.2. Switching on

- **When connecting the electronics unit to a power supply :**
After about a minute, production starts automatically, according to the setpoint displayed on the screen.
- **If the electronics unit is powered off (screen off, red LED on) :**
Press at least twice on the upper control key. After about a minute, production starts automatically, according to the setpoint displayed on the screen.

2.3. Switching off

Set the production setpoint to **00** using the top key (*no confirmation required*) : after a few seconds, the screen turns off and the red LED comes on.

→ *The internal ventilator of the electronics unit can may be able to continue running as long as the unit is powered on.*

2.4. Adjustment of the inversion frequency of the current supplying the cell (*optional*)



Reversing the flow aims to prevent scale deposits on the cell. The frequency at which flow is reversed must be correctly set following the table below in order to ensure that the cell continues to operate correctly in the long term.

- **Possible settings :** 02, 04, 06, 08, 10, 12, 14, 16 (*hours*).
- **Default setting :** 04.

Water hardness (°f)	0 to 2	2 to 5	5 to 8	8 to 12	12 to 20	20 to 40	40 to 60	> 60
Water hardness (mg/L)	0 to 20	20 to 50	50 to 80	80 to 120	120 to 200	200 to 400	400 to 600	> 600
Reversal frequency (h)	16	14	12	10	8	6	4	2

- 1) Press and hold down the bottom key, until the message **In** is displayed.
- 2) Press the bottom key : the current setting flashes.
- 3) Select an inversion frequency using the top key.
- 4) Confirm with the bottom key : the display freezes for a moment.

2.5. Setting the production setpoint

- **Possible settings** : from **00** to **10**, in increments of 1.
- **Default setting** : **10**.

Select a production setpoint using the top key (*no confirmation required*).

2.6. Boost mode (*optional*)

Boost mode sets the production setpoint to its maximum for 24 hours, but can be stopped at any point. This function is used when chlorine is urgently needed.



Boost mode cannot replace a conventional shock treatment in the case of water not fit for bathing.

→ *Boost mode continues after powering off the electronics unit.*

→ *When the Boost mode terminates or stops, production continues according to the initial setpoint.*

- **Switching on** : Press the bottom key : the message **bo** appears.
- **Switching off** : Press the top key.

2.7. "Cover" or "Ext" socket (*optional*)

The socket marked "**Cover**" or "**Ext**" (*depending on the model of the electronics unit*) is used to connect a flow sensor, or an external control, or a cover position switch.

2.7.1. Pre-configuration



This configuration must be carried out.

- 1) Press and hold down the bottom key, until the message **In** is displayed.
- 2) Press on the top key x times until the message **CG** is displayed.
- 3) Press the bottom key (one of the following displays will flash).
- 4) Using the top key, move to position :
 - **CF**, for connection to a flow sensor
 - **CE**, for connection to an external control
 - **Co**, for connection to a cover position switch
 - **oF** to deactivate the "**Cover**" socket (default setting).
- 5) To confirm, press the bottom key : the display freezes for a moment.

2.7.2. Production operation depending on the type of element connected

- **If flow sensor or external control** (default configuration in NO switch) :
 - When the switch is activated, production follows the setpoint as shown on the screen.
 - When the switch is not activated, production is stopped. The message **oF** appears.
- **If cover position switch** (default configuration in NO switch) :
 - When the switch is activated, production is reduced by 25 % in relation to the setpoint. The message **Co** appears.
 - When the switch is not activated, production follows the set point as shown on the screen.

→ To switch from a NO switch (*normally open*) to an NC switch (*normally closed*), or vice versa :

- a) Carry out steps **1** to **4** below.
- b) Press and hold down the 2 keys: the current switch flashes **nO** or **nC**.
- c) Using the top key, select an **nO** or **nC** switch.
- d) Confirm with the bottom key : the display freezes for a moment.

2.8. Alarms

- Any alarm that is activated :
- immediately displayed on the screen.
 - automatically and instantly stops production.
 - manually dismissed pressing and holding down the bottom key.

Message displayed	Fault detected	Cause	Checks and solutions
A1	Production anomaly	Low water	Check that the pipe at cell level is completely filled with water, and the flow is sufficient.
		Low salt	<ul style="list-style-type: none"> - Check the salt levels in the pool using a recent testing kit. - Top up the salt, if necessary, so as to achieve a salt content of 5 kg/m³ (or 2.5 kg/m³ if Low Salt equipment).
		Problem in the cell	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the electrical connections to the terminals of the cell are sufficiently tight and not oxidised. - Check that the cell's power cable connector is correctly connected to the electronics unit. - Check that the cell is not scaled. - As a last resort, replace the cell.
		Problem in the electronics unit	Contact a professional to repair the electronics unit
A2	Short-circuiting of the equipment	Problem in the cell	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the electrical connections to the terminals of the cell are sufficiently tight and not oxidised. - Check that the cell's power cable is in good condition. - As a last resort, replace the cell.
		Problem in the electronics unit	Contact a professional to repair the electronics unit

ACTIVATING/DISABLING ALARM A1 :



Alarm A1 is disabled by default.

- 1) Press and hold down the bottom key, until the message **In** is displayed.
- 2) Press the top key x times, until the message **AL** is displayed.
- 3) Press the bottom key (one of the following displays will flash).
- 4) Using the top key, move to position **On** to activate alarm A1
or to **oF** to disable alarm A1.
- 5) To confirm, press the bottom key : the display freezes for a moment.

→ **Alarm A2 is always activated and cannot be disabled.**

3. GUARANTEE

Before contacting your dealer, please have the following to hand :

- your purchase invoice.
- the serial no. of the electronics unit.
- the installation date of the equipment.
- the parameters of your pool (salinity, pH, chlorine levels, water temperature, stabilizer level, pool volume, daily filtration time, etc.)

Every effort and all our technical experience has gone into designing this equipment. It has been subjected to quality controls. If, despite all the attention and expertise involved in its manufacture, you need to make use of our guarantee, it only applies to free replacement of the equipment's defective parts (excluding shipping costs in both directions).

Guarantee period (proven by date of invoice)

Electronics unit : 2 years.

- Cell : - 1 year minimum outside the European Union (*excluding warranty extension*).
- 2 year minimum in the European Union (*excluding warranty extension*).

Repairs and spare parts : 3 months.

The periods indicated above correspond to standard guarantees. However, these can vary depending on the country of installation and the distribution network.

Scope of the guarantee

The guarantee covers all parts, with the exception of wearing parts that must be replaced regularly.

The equipment is guaranteed against all manufacturing defects within the strict limitations of normal use.

AFTER-SALES SERVICES

All repairs will be performed in the workshop.

Shipping costs in both directions are at the user's own expense.

Any downtime and loss of use of a device in the event of repairs shall not give rise to any claim for compensation.

In all cases, the equipment is always sent at the user's own risk. Before taking delivery, the user must ensure that it is in perfect condition and, if necessary, write down any reservations on the shipping note of the carrier. Confirm with the carrier within 72 hours by recorded letter with acknowledgement of receipt.

Replacement under guarantee shall in no case extend the original guarantee period.

Guarantee application limit

In order to improve the quality of their products, the manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the products at any time without notice.

This documentation is provided for information purposes only and is not contractually binding with respect to third parties.

The manufacturer's guarantee, which covers manufacturing defects, should not be confused with the operations described in this documentation.

Installation, maintenance and, more generally, any servicing of the manufacturer's products should only be performed by professionals. This work must also be carried out in accordance with the current standards in the country of installation at the time of installation. The use of any parts other than original parts voids the guarantee ipso facto for the entire equipment.

The following are excluded from the guarantee :

- Equipment and labour provided by third parties in installing the device.
- Damage caused by installation not in compliance with the instructions.
- Problems caused by modifications, accidents, misuse, negligence of professionals or end users, unauthorised repairs, fire, floods, lightning, freezing, armed conflict or any other force-majeure events.

Any equipment damaged due to non-compliance with the instructions regarding safety, installation, use and maintenance contained in this documentation will not be covered by the guarantee.

Every year, we make improvements to our products and software. These new versions are compatible with previous models. The new versions of hardware and software cannot be added to earlier models under the guarantee.

Implementation of the guarantee

For more information regarding this guarantee, contact your dealer or our After-Sales Service. All requests must be accompanied by a copy of the purchase invoice.

Legislation and disputes

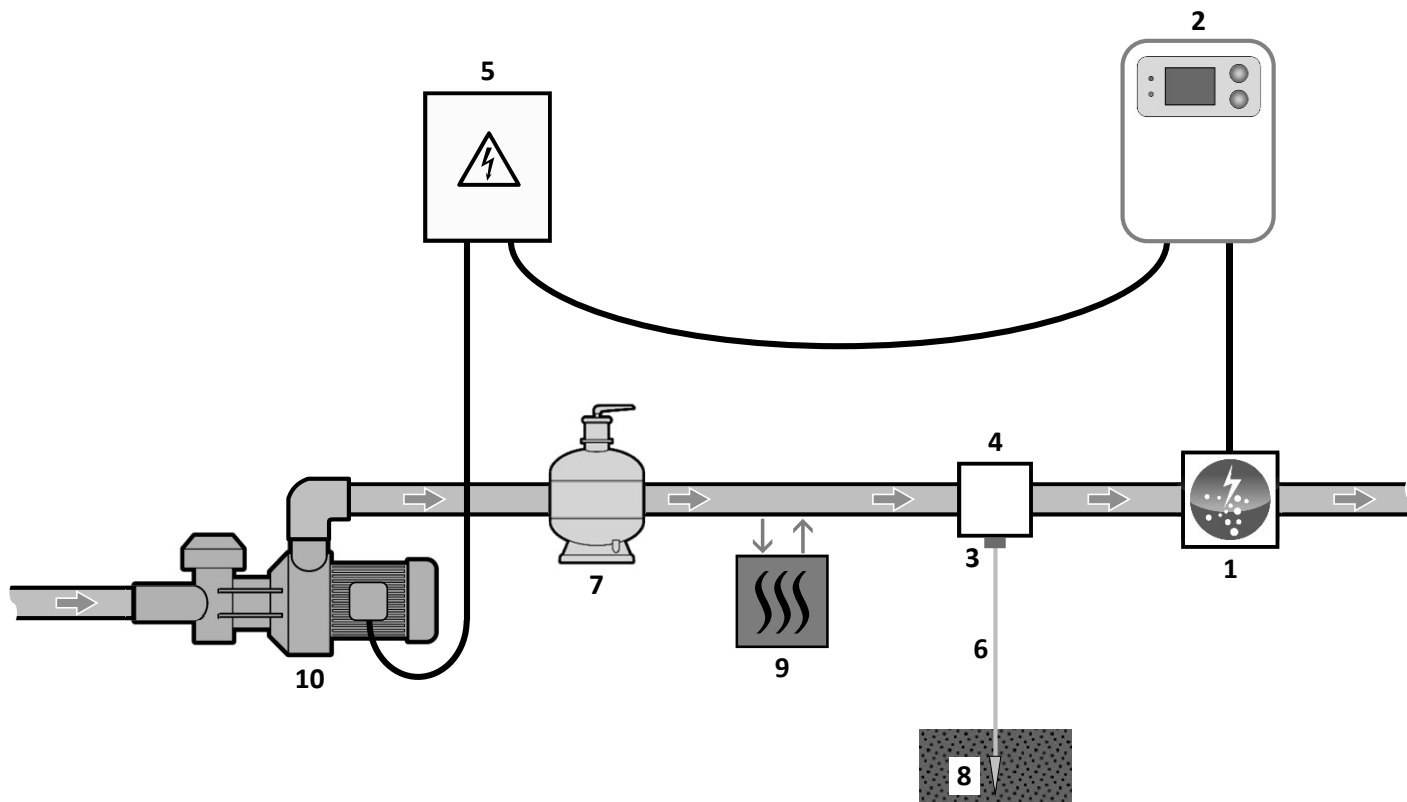
This guarantee is subject to French law and all European directives or international treaties in force at the time of the claim, applicable in France. In case of disputes concerning its interpretation or execution, the High Court of Montpellier (France) shall have exclusive jurisdiction.

1. SCHEMA D'INSTALLATION.....	3
2. COFFRET ELECTRONIQUE	4
2.1. Interface	4
2.2. Mise en marche.....	4
2.3. Mise à l'arrêt	4
2.4. Réglage de la fréquence d'inversion du courant alimentant la cellule (<i>en option</i>)	4
2.5. Réglage de la consigne de production	5
2.6. Mode Boost (<i>en option</i>).....	5
2.7. Prise "Cover" ou "Ext" (<i>en option</i>).....	5
2.7.1. Configuration préalable.....	5
2.7.2. Fonctionnement de la production selon le type d'élément raccordé.....	5
2.8. Alarmes.....	6
3. GARANTIE.....	7

1. SCHEMA D'INSTALLATION



Les connexions électriques au niveau de la cellule ne doivent pas être orientées vers le haut, afin d'éviter tout dépôt d'eau ou d'humidité sur celles-ci.



1 : Cellule
2 : Coffret électronique

KIT POOL TERRE (en option) :

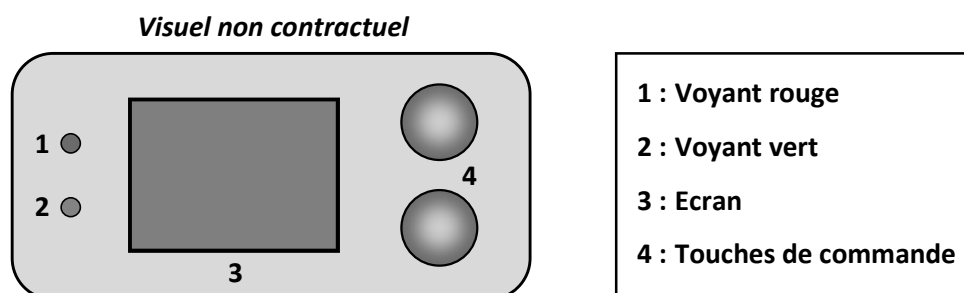
3 : Electrode
4 : Support

ELEMENTS NON FOURNIS :

5 : Alimentation électrique
6 : Câble de cuivre
7 : Filtre
8 : Piquet de terre
9 : Pompe à chaleur
10 : Pompe de filtration

2. COFFRET ELECTRONIQUE

2.1. Interface



ELEMENT	ETAT	SIGNIFICATION
Voyant rouge	Allumé en continu	Coffret électronique à l'arrêt
	Clignotant	Alarme déclenchée
Voyant vert	Allumé en continu	Production en marche
Ecran	Affichage par défaut	Consigne de production
	Affichage clignotant	Information en attente de validation, ou alarme
	Affichage figé	Information validée

2.2. Mise en marche

- **A la mise sous tension du coffret électronique :**

Au bout d'une minute environ, la production se met en marche automatiquement, suivant la consigne affichée à l'écran.

- **Si le coffret électronique est à l'arrêt (écran éteint, voyant rouge allumé) :**

Appuyer 2 fois sur la touche du haut. Au bout d'une minute environ, la production se met en marche automatiquement, suivant la consigne affichée à l'écran.

2.3. Mise à l'arrêt

Régler la consigne de production à **00** avec la touche du haut (*pas de validation requise*) : au bout de quelques secondes, l'écran s'éteint et le voyant rouge s'allume.

→ *Le ventilateur interne au coffret électronique peut éventuellement continuer à tourner tant que le coffret est sous tension.*

2.4. Réglage de la fréquence d'inversion du courant alimentant la cellule (*en option*)



L'inversion de courant a pour but d'éviter le dépôt de calcaire sur la cellule. Il est impératif de régler correctement la fréquence d'inversion suivant le tableau ci-dessous, afin de maintenir le bon fonctionnement de la cellule à long terme.

- **Réglages possibles :** 02, 04, 06, 08, 10, 12, 14, 16 (heures).
- **Réglage par défaut :** 04.

Dureté de l'eau (°f)	0 à 2	2 à 5	5 à 8	8 à 12	12 à 20	20 à 40	40 à 60	> 60
Dureté de l'eau (mg/L)	0 à 20	20 à 50	50 à 80	80 à 120	120 à 200	200 à 400	400 à 600	> 600
Fréquence d'inversion (h)	16	14	12	10	8	6	4	2

- 1) Faire un appui long sur la touche du bas, jusqu'à ce que le message **In** s'affiche.
- 2) Appuyer sur la touche du bas : le réglage actuel clignote.
- 3) Sélectionner une fréquence d'inversion avec la touche du haut.
- 4) Valider avec la touche du bas : l'affichage se fige un instant.

2.5. Réglage de la consigne de production

- **Réglages possibles :** de 00 à 10, par pas de 1.
- **Réglage par défaut :** 10.

Sélectionner une consigne de production avec la touche du haut (*pas de validation requise*).

2.6. Mode Boost (*en option*)

Le mode Boost règle la consigne de production à son maximum durant 24 heures, arrêtable à tout moment. Cette fonctionnalité permet de répondre à un besoin de chlore.



Le mode Boost ne peut se substituer à un traitement choc classique dans le cas d'une eau impropre à la baignade.

→ *Le mode Boost se poursuit après une mise hors tension du coffret électronique.*

→ *Lorsque le mode Boost est terminé ou arrêté, la production se poursuit suivant la consigne initiale.*

- **Mise en marche :** Appuyer sur la touche du bas : le message **bo** s'affiche.
- **Mise à l'arrêt :** Appuyer sur la touche du haut.

2.7. Prise "Cover" ou "Ext" (*en option*)

La prise repérée "Cover" ou repérée "Ext" (*selon le modèle du coffret électronique*) sert à raccorder un capteur de débit, ou une commande externe, ou un contact de position volet.

2.7.1. Configuration préalable



Il est impératif d'effectuer cette configuration.

- 1) Faire un appui long sur la touche du bas, jusqu'à ce que le message **In** s'affiche.
- 2) Appuyer sur la touche du haut x fois jusqu'à ce que le message **CG** s'affiche.
- 3) Appuyer sur la touche du bas (un des affichages ci-dessous clignote).
- 4) Avec la touche du haut, se positionner :
 - en **CF** si raccordement à un capteur de débit
 - en **CE** si raccordement à une commande externe
 - en **Co** si raccordement à un contact de position volet
 - en **oF** pour désactiver la prise "Cover" (réglage par défaut).
- 5) Pour valider, appuyer sur la touche du bas : l'affichage se fige un instant.

2.7.2. Fonctionnement de la production selon le type d'élément raccordé

- **Si capteur de débit ou commande externe** (configuration par défaut en contact NO) :
 - Lorsque le contact est activé, la production suit la consigne telle qu'elle est affichée à l'écran.
 - Lorsque le contact n'est pas activé, la production est stoppée. Le message **oF** s'affiche.
- **Si contact de position volet** (configuration par défaut en contact NO) :
 - Lorsque le contact est activé, la production est réduite à 25 % par rapport à la consigne. Le message **Co** s'affiche.
 - Lorsque le contact n'est pas activé, la production suit la consigne telle qu'elle est affichée à l'écran.

→ Pour passer d'un contact NO (*normalement ouvert*) à un contact NC (*normalement fermé*), ou inversement :

- a) Effectuer les opérations **1** à **4** ci-dessus.
- b) Faire un appui long sur les 2 touches : le contact actuel clignote **nO** ou **nC**.
- c) Avec la touche du haut, sélectionner un contact **nO** ou **nC**.
- d) Valider avec la touche du bas : l'affichage se fige un instant.

2.8. Alarmes

Toute alarme qui se déclenche :

- s'affiche instantanément à l'écran.
- stoppe automatiquement et instantanément la production.
- s'acquiesce manuellement par un appui long sur la touche du bas.

Message affiché	Défaut détecté	Cause	Vérifications et remèdes
A1	Anomalie de production	Manque d'eau	Vérifier que la canalisation au niveau de la cellule est totalement remplie d'eau, et ce avec un débit suffisant.
		Manque de sel	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôler le taux de sel dans la piscine avec une trousse d'analyse récente. - Faire un appoint de sel si nécessaire, de manière à obtenir un taux de sel de 5 kg/m³ (ou 2,5 kg/m³ si équipement Low Salt).
		Problème au niveau de la cellule	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier que les connexions électriques aux bornes de la cellule sont suffisamment serrées et non oxydées. - Vérifier que le connecteur du câble d'alimentation de la cellule est bien raccordé au coffret électronique. - Vérifier que la cellule n'est pas entartrée. - En dernier recours, remplacer la cellule.
		Problème au niveau du coffret électronique	Contactez un professionnel pour qu'il procède à la réparation du coffret électronique.
A2	Court-circuit au niveau de l'équipement	Problème au niveau de la cellule	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier que les connexions électriques aux bornes de la cellule sont correctement serrées et non oxydées. - Vérifier que le câble d'alimentation de la cellule est en bon état. - En dernier recours, remplacer la cellule.
		Problème au niveau du coffret électronique	Contactez un professionnel pour qu'il procède à la réparation du coffret électronique.

ACTIVATION / DESACTIVATION DE L'ALARME A1 :



L'alarme A1 est désactivée par défaut.

- 1) Faire un appui long sur la touche du bas, jusqu'à ce que le message **In** s'affiche.
- 2) Appuyer x fois sur la touche du haut jusqu'à ce que le message **AL** s'affiche.
- 3) Appuyer sur la touche du bas (un des affichages ci-dessous clignote).
- 4) Avec la touche du haut, se positionner en **On** pour activer l'alarme A1
ou en **oF** pour désactiver l'alarme A1.
- 5) Pour valider, appuyer sur la touche du bas : l'affichage se fige un instant.

→ L'alarme A2 est toujours activée et ne peut pas être désactivée.

3. GARANTIE

Avant tout contact avec votre revendeur, merci de bien vouloir vous munir :

- de votre facture d'achat.
- du n° de série du coffret électronique.
- de la date d'installation de l'équipement.
- des paramètres de votre piscine (salinité, pH, taux de chlore, température d'eau, taux de stabilisant, volume de la piscine, temps de filtration journalier, etc.).

Nous avons apporté tous nos soins et notre expérience technique à la réalisation de cet équipement. Il a fait l'objet de contrôles qualité. Si malgré toute l'attention et le savoir-faire apportés à sa fabrication, vous aviez à mettre en jeu notre garantie, celle-ci ne s'appliquerait qu'au remplacement gratuit des pièces défectueuses de cet équipement (port aller/retour exclu).

Durée de la garantie (date de facture faisant foi)

Coffret électronique : 2 ans.

Cellule : - 1 an minimum hors Union Européenne (*hors extension de garantie*).

- 2 ans minimum Union Européenne (*hors extension de garantie*).

Réparations et pièces détachées : 3 mois.

Les durées indiquées ci-dessus correspondent à des garanties standard. Toutefois, celles-ci peuvent varier selon le pays d'installation et le circuit de distribution.

Objet de la garantie

La garantie s'applique sur toutes les pièces à l'exception des pièces d'usure qui doivent être remplacées régulièrement.

L'équipement est garanti contre tout défaut de fabrication dans le cadre strict d'une utilisation normale.

S.A.V.

Toutes les réparations s'effectuent en atelier.

Les frais de transport aller et retour sont à la charge de l'utilisateur.

L'immobilisation et la privation de jouissance d'un appareil en cas de réparation éventuelle ne sauraient donner lieu à des indemnités.

Dans tous les cas, le matériel voyage toujours aux risques et périls de l'utilisateur. Il appartient à celui-ci avant d'en prendre livraison, de vérifier qu'il est en parfait état et le cas échéant d'émettre des réserves sur le bordereau de transport du transporteur. Confirmer auprès du transporteur dans les 72 h par lettre recommandée avec accusé réception.

Un remplacement sous garantie ne saurait en aucun cas prolonger la durée de garantie initiale.

Limite d'application de la garantie

Dans le but d'améliorer la qualité de ses produits, le fabricant se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques de ses fabrications.

La présente documentation n'est fournie qu'à titre d'information et n'a aucune implication contractuelle vis-à-vis des tiers.

La garantie du constructeur, qui couvre les défauts de fabrication, ne doit pas être confondue avec les opérations décrites dans la présente documentation.

L'installation, la maintenance et, de manière plus générale, toute intervention concernant les produits du fabricant, doivent être réalisées exclusivement par des professionnels. Ces interventions devront par ailleurs être réalisées conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation au jour de l'installation. L'utilisation d'une pièce autre que celle d'origine, annule ipso facto la garantie sur l'ensemble de l'équipement.

Sont exclus de la garantie :

- Les équipements et la main d'œuvre fournis par un tiers lors de l'installation du matériel.

- Les dommages causés par une installation non-conforme.

- Les problèmes causés par une altération, un accident, un traitement abusif, la négligence du professionnel ou de l'utilisateur final, les réparations non autorisées, l'incendie, l'inondation, la foudre, le gel, un conflit armé ou tout autre cas de force majeure.

Aucun matériel endommagé suite au non-respect des consignes de sécurité, d'installation, d'utilisation et d'entretien énoncées dans la présente documentation ne sera pris en charge au titre de la garantie.

Tous les ans, nous apportons des améliorations à nos produits et logiciels. Ces nouvelles versions sont compatibles avec les modèles précédents. Les nouvelles versions de matériels et de logiciels ne peuvent être ajoutées aux modèles antérieurs dans le cadre de la garantie.

Mise en œuvre de la garantie

Pour plus d'informations sur la présente garantie, appelez votre professionnel ou notre Service Après-Vente. Toute demande devra être accompagnée d'une copie de la facture d'achat.

Lois et litiges

La présente garantie est soumise à la loi française et à toutes directives européennes ou traités internationaux, en vigueur au moment de la réclamation, applicables en France. En cas de litige sur son interprétation ou son exécution, il est fait attribution de compétence au seul TGI de Montpellier (France).



PAPI004175 BAEZM

Clorallice
Clorador salino para piscinas